

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
ШТАТ PENNSYLVANIA

COURT OF COMMON PLEAS
СУД ОБЩЕГРАЖДАНСКИХ ИСКОВ

County Of
Округ

LANDLORD:
НАЙМОДАТЕЛЬ:

NAME and ADDRESS
Ф. И. О. и АДРЕС

TENANT:
НАНИМАТЕЛЬ:

NAME and ADDRESS
Ф. И. О. и АДРЕС

VS. / против

Common Pleas Docket No.

Номер досье в Суде общегражданских исков.

SECTION 8 TENANT'S SUPERSEDEAS
AFFIDAVIT FILED PURSUANT TO
Pa.R.C.P.M.D.J. No. 1013C(2)

ЗАЯВЛЕНИЕ НАНИМАТЕЛЯ О ВЫДАЧЕ
SUPERSEDEAS ПО РАЗДЕЛУ 8, ПОДАННОЕ
СОГЛАСНО Pa.R.C.P.M.D.J. No. 1013C(2)

I, _____

Я, _____

_____ (print name and address here), have filed a *praecipe* for a writ of *certiorari* to review a magisterial district court judgment awarding my landlord possession of real property that I occupy, and I do not have the financial ability to pay the lesser of three times my monthly rent or the actual rent in arrears. My total household income does not exceed the income limits set forth in the instructions for obtaining a stay pending issuance of writ of *certiorari* and I have completed an *in forma pauperis* (IFP) affidavit to verify this. I have/have not (cross out the one that does not apply) paid the rent this month.

_____ (имя и адрес печатными буквами), подал(-а) *praecipe* для судебного приказа о *certiorari* для пересмотра решения мирового районного суда о передаче моему наймодателю объекта недвижимости, в котором я проживаю, и у меня нет финансовых возможностей для выплаты наименьшей за три месяца суммы арендной платы или фактической задолженности по арендной плате. Совокупный доход моего домохозяйства не превышает предельного размера дохода, указанного в дополнительных инструкциях для получения судебного приказа о *certiorari*, и я подал(-а) заявление *in forma pauperis* (IFP) для подтверждения этого. Я выплатил/не выплатил (вычеркнуть неприменимое) арендную плату за текущий месяц.

The total amount of monthly rent that I personally pay to the landlord is \$_____. I hereby certify that I am a participant in the Section 8 program and I am not subject to a final (*i.e.*, non-appealable) decision of a court or

Полная сумма ежемесячной арендной платы, которую я лично выплачиваю наймодателю, составляет \$ _____. Настоящим я подтверждаю, что я являюсь участником программы по разделу 8, и в

government agency that terminates my right to receive Section 8 assistance based on my failure to comply with program rules.

I verify that the statements made in this affidavit are true and correct to the best of my knowledge, information, and belief. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa.C.S. § 4904, relating to unsworn falsification to authorities.

Date / *Дата*

отношении меня не было вынесено окончательное (*т.е.*, не подлежащее апелляции) решение суда или органа государственной власти, прекращающее действие моего права на получение помощи по разделу 8 вследствие несоблюдения мной правил участия в программе.

Я подтверждаю, что заявления, сделанные в настоящем документе, насколько мне известно, правдивы и достоверны. Я понимаю, что ложные заявления, сделанные в настоящем документе, подлежат наказанию согласно статье 18 Pa. C.S. § 4904, касающейся предоставления государственным органам ложных сведений не под присягой.

SIGNATURE OF TENANT / *ПОДПИСЬ НАНИМАТЕЛЯ*